

Num

Chapter 35

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יֵרֵחוֹ לֵאמֹר:
Y-habló Yahweh a Moisés en-llanuras-de Moab sobre Jordán Jericó diciendo:
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Y HABLÓ Jehová á Moisés en los campos de Moab, junto al Jordán de Jericó, diciendo:

2 צֹו מַנְחֵלֶת מִן־הָעִירָם לְלוֹוִיִּם וְנָתַנּוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִנְחָתָם לָלוֹוִיִּם:
Manda a los hijos-de Israel a-los-levitas y-darán a los-levitas daréis a-los-levitas para-habitar y-ejidos para-habitar
[H0272](#) [H5159](#) [H3881](#) [H5414](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)
[H3881](#) [H5414](#) [H5439](#) [H4054](#) [H3427](#)

Manda á los hijos de Israel, que den á los Levitas de la posesión de su heredad ciudades en que habiten: también daréis á los Levitas los ejidos de esas ciudades alrededor de ellas.

3 וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם וְהָיוּ לְשִׁבְתָּם וּמִגְרָשֵׁיהֶם לְבָהֱמוֹתָם:
Y-serán las-ciudades para-ellos para-habitar para-habitar para-habitar para-su-ganado
[H0929](#) [H1961](#) [H4054](#) [H3427](#)
וְלִכְלָל וְלִרְכֹּשָׁם:
y-para-toda y-para-su-hacienda
[H3605](#) [H7399](#)

Y tendrán ellos las ciudades para habitar, y los ejidos de ellas serán para sus animales, y para sus ganados, y para todas sus bestias.

4 וּמִגְרָשֵׁי הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לְלוֹוִיִּם מִקִּיר הָעִיר וְחוּצָהּ
Y-ejidos-de las-ciudades que daréis a-los-levitas desde-muro-de la-ciudad y-afuera
[H4054](#) [H7023](#) [H3881](#) [H5414](#) [H2351](#)
אֶלֶף אָמָה סָבִיב:
mil codos alrededor
[H5439](#) [H0505](#)

Y los ejidos de las ciudades que daréis á los Levitas, serán mil codos alrededor, desde el muro de la ciudad para afuera.

5 וּמִדֹּרֶתָם מִחוּץ לָעִיר אֶת־פָּאֵת הָאֶפְסָיִם בְּאֶמָּה וְאֶת־פָּאֵת הָאֶפְסָיִם
Y-mediréis desde-afuera-de la-ciudad a lado-de lado-de y-a en-codo dos-mil dos-mil
[H4058](#) [H2351](#) [H0853](#) [H6285](#) [H0853](#) [H0505](#) [H5045](#) [H6285](#)
וְאֶת־פָּאֵת הָאֶפְסָיִם בְּאֶמָּה וְאֶת־פָּאֵת הָאֶפְסָיִם
y-a en-codo dos-mil dos-mil y-a en-codo dos-mil
[H6285](#) [H0853](#) [H0505](#) [H3220](#) [H6285](#) [H0853](#) [H5045](#) [H6285](#)
צָפוֹן אֶלְפִים בְּאֶמָּה וְהָעִיר בְּתוֹךְ זֶה יִהְיֶה לָהֶם מִגְרָשֵׁי
norte dos-mil en-codo y-la-ciudad en-el-medio este será para-ellos ejidos-de
[H4054](#) [H0505](#) [H6828](#) [H1961](#) [H2088](#) [H8432](#)
הָעָרִים:
las-ciudades

Luego mediréis fuera de la ciudad á la parte del oriente dos mil codos, y á la parte del mediodía dos mil codos, y á la parte del occidente dos mil codos, y á la parte del norte dos mil codos, y la ciudad en medio: esto tendrán por los ejidos de las ciudades.

וְאֵת	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם	אֶת	שֵׁשׁ-	עָרֵי	הַמִּקְלָט	אֲשֶׁר	6
Y-a	las-ciudades	que	daréis	a-los-levitas	a	seis	ciudades-de	el-refugio	que	
H0853			H5414	H3881	H0853	H8337		H4733		
תִּתְּנוּ	לָנֶס	שָׁמָּה	הַרְצֵחַ	וְעַלֵּיהֶם	תִּתְּנוּ	אַרְבָּעִים	וּשְׁתַּיִם	עִיר:		
daréis	para-huir	allá	el-homicida	y-sobre-ellas	daréis	cuarenta	y-dos	ciudades		
H5414	H5127	H8033	H7523		H5414	H0705	H8147			

Y de las ciudades que daréis á los Levitas, seis ciudades serán de acogimiento, las cuales daréis para que el homicida se acoja allá: y además de éstas daréis cuarenta y dos ciudades.

כָּל-	הָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	לְלוֹיִם	אַרְבָּעִים	וּשְׁמֹנֶה	עִיר	אֵתָּהֶן	וְאֵת	7
Todas	las-ciudades	que	daréis	a-los-levitas	cuarenta	y-ocho	ciudades	a-ellas	y-a	
H3605			H5414	H3881	H0705	H8083		H0853	H0853	
מִנְרֵשֵׁיהֶן:										
sus-ejidos										
H4054										

Todas las ciudades que daréis á los Levitas serán cuarenta y ocho ciudades; ellas con sus ejidos.

וְהָעָרִים	אֲשֶׁר	תִּתְּנוּ	מֵאֲחֻזַּת	בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	מֵאֵת	הַרְבֵּ					8
Y-las-ciudades	que	daréis	de-posesión-de	hijos-de	de	el-grande					
		H5414	H0272		H3478	H0854					
וְיִתְּנוּ	וּמֵאֵת	הַמֶּעֵט	תִּמְעִיטוּ	אִישׁ	כַּפִּי	נִחֲלָתוֹ	אֲשֶׁר	יִנְחֻלוּ			
y-de	y-de	el-pequeño	disminuiréis	cada-uno	según	su-herencia	que	heredarán			
H0853		H4592	H4591	H0376	H6310	H5159		H5157			
יִתֵּן	מֵעָרָיו	לְלוֹיִם:	פ								
dará	de-sus-ciudades	a-los-levitas	¶								
H5414		H3881									

Y las ciudades que diereis de la heredad de los hijos de Israel, del que mucho tomaréis mucho, y del que poco tomaréis poco: cada uno dará de sus ciudades á los Levitas según la posesión que heredará.

וַיְדַבֵּר	אֶל-	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:	9
Y-habló	a	Moisés	diciendo	
H1696	H3068	H4872	H0559	

Y habló Jehová á Moisés, diciendo:

דַּבֵּר	אֶל-	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	אַתֶּם	עֹבְרִים	אֶת-	הַיַּרְדֵּן	10
Habla	a	hijos-de	y-dirás	a-ellos	cuando	vosotros	pasando	a	el-Jordán	
H1696	H0413	H3478	H0559	H0413				H0853	H3383	
אַרְצָה	כְּנָעַן:									
tierra-de	Canaán									
H0776										

Habla á los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis pasado el Jordán á la tierra de Canaán,

וְהִקְרִיתֶם	לָכֶם	עָרִים	עָרֵי	מִקְלָט	תִּהְיֶינָה	לָכֶם	וְנָס	11
Y-designaréis	para-vosotros	ciudades	ciudades-de	refugio	serán	para-vosotros	y-huirá	
				H4733	H1961		H5127	
שָׁמָּה	רָצַח	מִכָּה-	נַפֶּשׁ	בְּשִׁגָּגָה:				
allá	homicida	el-que-hiere	alma	por-error				
H8033	H7523	H5221	H5315	H7684				

Os señalaréis ciudades, ciudades de acogimiento tendréis, donde huya el homicida que hiriere á alguno de muerte por yerro.

וְהָיוּ לָכֶם עָרֵים לְמִקְלָט מִנֵּגַל וְלֹא יָמוּת הַרֹצֵחַ
Y-serán para-vosotros las-ciudades para-refugio del-vengador y-no morirá el-homicida
[H1961](#) [H4733](#) [H3808](#) [H4191](#) [H7523](#)

עַד-עַמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט
hasta estar-de-pie delante-de la-congregación para-juicio
[H5704](#) [H5975](#) [H6440](#) [H5712](#) [H4941](#)

Y os serán aquellas ciudades por acogimiento del pariente, y no morirá el homicida hasta que esté á juicio delante de la congregación.

וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ שֵׁשׁ עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם
Y-las-ciudades que daréis seis ciudades-de refugio serán para-vosotros
[H5414](#) [H8337](#) [H4733](#) [H1961](#)

De las ciudades, pues, que daréis, tendréis seis ciudades de acogimiento.

וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים
A tres-de las-ciudades daréis del-otro-lado-de el-Jordán y-a tres-de las-ciudades
[H0853](#) [H7969](#) [H5414](#) [H5676](#) [H3383](#) [H0853](#)

תִּתְּנוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה
daréis en-tierra-de Canaán ciudades-de refugio serán
[H5414](#) [H0776](#) [H4733](#) [H1961](#)

Tres ciudades daréis de esta parte del Jordán, y tres ciudades daréis en la tierra de Canaán; las cuales serán ciudades de acogimiento.

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹגֶר וְלַתּוֹשֵׁב בְּתוֹכָם תִּהְיֶינָה
Para-hijos-de Israel y-para-el-extranjero y-para-el-residente en-medio-de-ellos serán
[H3478](#) [H1616](#) [H8432](#) [H1961](#)

שֵׁשׁ הָעָרִים הָאֵלֶּה לְמִקְלָט לָנוֹס שָׁמָּה כָּל-מִכָּה-נַפֵּשׁ
seis las-ciudades las-estas para-refugio para-huir allá todo el-que-hiere alma
[H8337](#) [H0428](#) [H4733](#) [H5127](#) [H8033](#) [H3605](#) [H5221](#) [H5315](#)

בְּשִׁגָּגָה:
por-error
[H7684](#)

Estas seis ciudades serán para acogimiento á los hijos de Israel, y al peregrino, y al que morare entre ellos, para que huya allá cualquiera que hiriere de muerte á otro por yerro.

וְאִם-בְּכֵלִי וּבְרִזָּה הִכְהוּ וַיָּמוּת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוֹמָת
Y-si con-utensilio-de hierro lo-hirió y-murió homicida él muere será-muerto
[H3627](#) [H1270](#) [H5221](#) [H4191](#) [H7523](#) [H1931](#) [H4191](#) [H4191](#)

הַרֹצֵחַ:
el-homicida
[H7523](#)

Y si con instrumento de hierro lo hiriere y muriere, homicida es; el homicida morirá:

וְאִם-בְּאֶבֶן יָד אֲשֶׁר-יָמוּת הִכְהוּ בָּהּ רֹצֵחַ הוּא
Y-si con-piedra-de mano que morirá lo-hirió con-ella homicida él
[H0068](#) [H3027](#) [H4191](#) [H5221](#) [H7523](#) [H1931](#)

מוֹת יוֹמָת הַרֹצֵחַ:
muerte será-muerto el-homicida
[H4191](#) [H7523](#)

Y si con piedra de mano, de que pueda morir, lo hiriere, y muriere, homicida es; el homicida morirá.

או	בכלי	עץ-	יד	אשר-	ימות	בו	הכהו	וימת	18
O	con-utensilio-de	madera-de	mano	que	morirá	con-él	lo-hirió	y-murió	
	H3627	H6086	H3027		H4191		H5221	H4191	
רצח	הוא	מות	יומת	הרצח:					
homicida	él	muerte	será-muerto	el-homicida					
	H1931	H4191	H4191	H7523					

Y si con instrumento de palo de mano, de que pueda morir, lo hiriere, y muriere, homicida es; el homicida morirá.

נאל	הדם	הוא	ימת	את-	הרצח	בפגעו-	בו	הוא	19
Vengador-de	la-sangre	él	matará	a	el-homicida	al-encontrar	a-él	él	
	H1818	H1931	H4191	H0853	H7523	H6293		H1931	
ימיתנו:									
lo-matará									
H4191									

El pariente del muerto, él matará al homicida: cuando lo encontrare, él le matará.

ואם-	בשנאה	יהדפנו	או-	השליך	עליו	בצדיה	וימת:	20
Y-si	con-odio	lo-empuja	o	lanzó	sobre-él	con-acecho	y-murió	
	H8135	H1920		H7993		H6660	H4191	

Y si por odio lo empujó, ó echó sobre él alguna cosa por asechanzas, y muere;

או	באיבה	הכהו	בירו	וימת	מות-	יומת	המכה	21
O	con-enemistad	lo-hirió	con-su-mano	y-murió	muerte	será-muerto	el-que-hiere	
	H0342	H5221	H3027	H4191	H4191	H4191	H5221	
רצח	הוא	נאל	הדם	ימת	את-	הרצח	בפגעו-	
homicida	él	vengador-de	la-sangre	matará	a	el-homicida	al-encontrar	
	H1931		H1818	H4191	H0853	H7523	H6293	

O por enemistad lo hirió con su mano, y murió: el heridor morirá; es homicida; el pariente del muerto matará al homicida, cuando lo encontrare.

ואם-	בפתע	בלא-	איבה	הדפו	או-	השליך	עליו	כל-	22
Y-si	de-repente	sin	enemistad	lo-empujó	o	lanzó	sobre-él	cualquier	
	H6621	H3808	H0342	H1920		H7993		H3605	
כלי	בלא	צדיה:							
utensilio	sin	acecho							
H3627	H3808	H6660							

Mas si casualmente lo empujó sin enemistades, ó echó sobre él cualquier instrumento sin asechanzas,

או	בכל-	אבן	אשר-	ימות	בה	בלא	ראות	ויפל	עליו	23
O	con-cualquier	piedra	que	morirá	con-ella	sin	ver	y-hizo-caer	sobre-él	
	H3605	H0068		H4191		H3808	H7200	H5307		
וימת	והוא	לא-	אויב	לו	ולא	מבקש	רעתו:			
y-murió	y-él	no	enemigo	de-él	y-no	buscando	su-mal			
H4191	H1931	H3808	H0341	H3808	H1245					

O bien, sin verlo, hizo caer sobre él alguna piedra, de que pudo morir, y muriere, y él no era su enemigo, ni procuraba su mal;

עַל	הַדָּם	נֹאֵל	וּבֵין	הַמִּכֶּה	בֵּין	הַעֲדָה	וְשִׁפְטוּ	24
sobre	la-sangre	vengador-de	y-entre	el-que-hiere	entre	la-congregación	Y-juzgará	
	H1818		H0996	H5221	H0996	H5712	H8199	
						הָאֵלֶּה:	הַמִּשְׁפָּטִים	
						los-estos	los-juicios	
						H0428	H4941	

Entonces la congregación juzgará entre el heridor y el pariente del muerto conforme á estas leyes:

הַדָּם	נֹאֵל	מִיָּד	הַרֹצֵחַ	אֶת־	הַעֲדָה	וְהַצִּילוּ	25
la-sangre	vengador-de	de-mano-de	el-homicida	a	la-congregación	Y-librará	
H1818		H3027	H7523	H0853	H5712	H5337	
שָׁמָּה	נָס	אֲשֶׁר־	מִקְלָטוֹ	עִיר	אֶל־	וְהָשִׁיבוּ	
allá	huyó	a-donde	su-refugio	ciudad-de	a	la-congregación	a-él y-hará-volver
H8033	H5127		H4733		H0413	H5712	H0853 H7725
אֵתוֹ	מָשַׁח	אֲשֶׁר־	הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	עַד־	וְיָשָׁב
a-él	ungió	que	el-grande	el-sacerdote	muerte-de	hasta	en-ella y-habitará
H0853	H4886			H3548	H4194	H5704	H3427
						הַקֹּדֶשׁ:	בְּשֶׁמֶן
						la-santidad	con-aceite-de
						H6944	H8081

Y la congregación librará al homicida de mano del pariente del muerto, y la congregación lo hará volver á su ciudad de acogimiento, á la cual se había acogido; y morará en ella hasta que muera el gran sacerdote, el cual fué ungido con el aceite santo.

יָנוּס	אֲשֶׁר	מִקְלָטוֹ	עִיר	גְּבוּל־	אֶת־	הַרֹצֵחַ	יֵצֵא	יֵצֵא	וְאִם־	26
huye	a-donde	su-refugio	ciudad-de	límite-de	a	el-homicida	sale	salir	Y-si	
H5127		H4733		H1366	H0853	H7523	H3318	H3318		
									שָׁמָּה:	
									allá	
									H8033	

Y si el homicida saliere fuera del término de su ciudad de refugio, á la cual se acogió,

וְרָצַח	מִקְלָטוֹ	עִיר	לְגְבוּל־	מִחוּץ	הַדָּם	נֹאֵל	אֵתוֹ	וּמָצָא	27
y-mata	su-refugio	ciudad-de	límite-de	fuera-de	la-sangre	vengador-de	a-él	Y-halla	
H7523	H4733		H1366	H2351	H1818		H0853	H4672	
		דָּם:	לֹא	אֵין	הַרֹצֵחַ	אֶת־	הַדָּם	נֹאֵל	
		sangre	a-él	no-hay	el-homicida	a	la-sangre	vengador-de	
		H1818		H0369	H7523	H0853	H1818		

Y el pariente del muerto le hallare fuera del término de la ciudad de su acogida, y el pariente del muerto al homicida matare, no se le culpará por ello:

הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	עַד־	יָשָׁב	מִקְלָטוֹ	בְּעִיר	כִּי	28
el-grande	el-sacerdote	muerte-de	hasta	habitará	su-refugio	en-ciudad-de	Porque	
	H3548	H4194	H5704	H3427	H4733			
אֶרֶץ	אֶל־	הַרֹצֵחַ	יָשׁוּב	הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	וְאַחֲרָי	
tierra-de	a	el-homicida	volverá	el-grande	el-sacerdote	muerte-de	y-después-de	
H0776	H0413	H7523	H7725		H3548	H4194		
							אֲחֻזָּתוֹ:	
							su-posesión	
							H0272	

Pues en su ciudad de refugio deberá aquél habitar hasta que muera el gran sacerdote: y después que muriere el gran sacerdote, el homicida volverá á la tierra de su posesión.

בְּכֹל	לְדֹרֹתֵיכֶם	מִשְׁפֹּט	לְחֻקַּת	לָכֶם	אֵלֶּה	וְהָיוּ	29
en-todas	por-vuestras-generaciones	juicio	por-estatuto-de	para-vosotros	estos	Y-serán	
H3605	H1755	H4941	H2708		H0428	H1961	
					מוֹשְׁבֹתֵיכֶם: vuestras-moradas H4186		

Y estas cosas os serán por ordenanza de derecho por vuestras edades, en todas vuestras habitaciones.

אֶחָד	וְעֵד	הַרֹצֵחַ	אֶת־	יִרְצֶחַ	עֲדִים	לְפִי	נֶפֶשׁ	מִיָּדָה־	כָּל־	30
uno	y-testigo	el-homicida	a	matará	testigos	por-boca-de	alma	el-que-hiere	Todo	
H0259	H5707	H7523	H0853	H7523	H5707	H6310	H5315	H5221	H3605	
						לְמוֹת:	בְּנֶפֶשׁ	יַעֲנֶה	לֹא־	
						para-morir	contra-alma	responderá	no	
					H4191	H5315			H3808	

Cualquiera que hiriere á alguno, por dicho de testigos, morirá el homicida: mas un solo testigo no hará fe contra alguna persona para que muera.

-	כִּי-	לָמוֹת	רְשָׁעַ	הוּא	אַשֶׁר-	רֵצַח	לְנַפְשׁ	כְּפָר'	תִּקְחוּ	וְלֹא-	31
porque	para-morir	culpable	él	que	homicida	por-alma-de	rescate	tomaréis	Y-no		
	H4191	H7563	H1931		H7523	H5315		H3947	H3808		
								: יומָת:	מֹות		
								será-muerto	muerte		
								H4191	H4191		

Y no tomaréis precio por la vida del homicida; porque está condenado á muerte: mas indefectiblemente morirá.

לָשָׁבֶת	לָשׁוּב	מִקְלָטוֹ	עִיר	אֶל-	לָנוּס	כָּפַר	תִּקְחוּ	וְלֹא-	32
para-habitar	para-volver	su-refugio	ciudad-de	a	para-huir	rescate	tomaréis	Y-no	
H3427	H7725	H4733		H0413	H5127		H3947	H3808	
				הַכֹּהֵן:	מוֹת	עַד-	בְּאֶרֶץ		
				el-sacerdote	muerte-de	hasta	en-la-tierra		
				H3548	H4194	H5704	H0776		

Ni tampoco tomaréis precio del que huyó á su ciudad de refugio, para que vuelva á vivir en su tierra, hasta que muera el sacerdote.

33

וְלֹא־	תַּחֲנִיפוּ	אֶת־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	אַתֶּם	בָּהּ	כִּי	הַדָּם	הוּא
Y-no	profanaréis	a	la-tierra	que	vosotros	en-ella	porque	la-sangre	ella
H3808	H2610	H0853	H0776					H1818	H1931
יַחֲנִיף	אֶת־	הָאֶרֶץ	וְלֹא־	יֵכַפֵּר	לָדָם	אֲשֶׁר	שֶׁדֶרַח		
profana	a	la-tierra	y-a-la-tierra	no	por-la-sangre	que	se-derrama		
H2610	H0853	H0776	H0776	H3808	H1818		H8210		
בָּהּ	כִּי־	אֵם	בְּדָם	שֶׁדָּכוּ :					
en-ella	sino	por	sangre-de	el-que-la-derrama					
			H1818	H8210					

Y no contaminaréis la tierra donde estuviereis: porque esta sangre amancillará la tierra: y la tierra no será expiada de la sangre que fué derramada en ella, sino por la sangre del que la derramó.

אֲנִי	אֲשֶׁר	בָּהּ	יֹשְׁבִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת־	תִּטְמָא	וְלֹא
yo	en-la-cual	en-ella	habitando	vosotros	que	la-tierra	a	contaminaréis	Y-no
H0589			H3427			H0776	H0853		H3808
פ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	בְּתוֹךְ	שָׁכֵן	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	בְּתוֹכָהּ	שָׁכֵן
¶	Israel	hijos-de	en-medio-de	habito	Yahweh	yo	porque	en-medio-de-ella	habito
	H3478		H8432	H7931	H3068	H0589		H8432	H7931

No contaminéis, pues, la tierra donde habitáis, en medio de la cual yo habito; porque yo Jehová habito en medio de los hijos de Israel.